

Kartell



A.I. Lounge
Philippe Starck



UN NUOVO MATERIALE RICICLATO ECO FRIENDLY

IL MATERIALE: TECNOPOLIMERO TERMOPLASTICO RICICLATO PER PRODOTTI KARTELL CHE DURANO NEL TEMPO E DIVENTANO ICONE DEL DESIGN. Il materiale riciclato viene da elementi di accantonamento puro e non contaminato, proveniente da diversi settori come ad esempio l'arredamento, l'automotive, l'elettrodomestico e il packaging.

Questo materiale mantiene la qualità estetica e i requisiti strutturali; questo progetto permette di ridar vita a materiale industriale non utilizzato.

A NEW ECO FRIENDLY RECYCLED MATERIAL

THE MATERIAL: RECYCLED THERMOPLASTIC TECHNOPOLYMER FOR KARTELL PRODUCTS THAT STAND THE TEST OF TIME AND BECOME ICONS OF DESIGN. The recycled material is obtained from pure scrap elements from a variety of sectors, such as furnishing, automotive, electrical appliances and packaging, which are not contaminated by other materials.

The material maintains the highest aesthetic quality and structural requisites. This project makes it possible to give unused waste material a new life.

EIN NEUES RECYCELTES, UMWELTFREUNDLICHES MATERIAL

DAS MATERIAL: RECYCELTES, THERMOPLASTISCHES TECHNOPOLYMER FÜR LANGLEBIGE DESIGNKONEN AUS KARTELL-PRODUKTEN. Das recycelte Material stammt aus reinem und nicht durch andere Materialien verunreinigtem Abfallmaterial, das aus verschiedenen Branchen kommt wie zum Beispiel Einrichtungs-, Automobil-, Haushaltsgeräte- und Verpackungsindustrie.

Dieses Material erhält die ästhetische Qualität und die strukturellen Anforderungen; dieses Projekt ermöglicht es, ein nicht verwendetes Industriematerial zum Leben zu erwecken.

UN NOUVEAU MATÉRIAU RECYCLÉ RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT

LE MATÉRIAU : POLYMÈRE TECHNIQUE THERMOPLASTIQUE RECYCLÉ POUR DES PRODUITS KARTELL DURABLES ET ICÔNES DU DESIGN. Le matériau recyclé est issu de ressources pures et non contaminées provenant de différents secteurs, par exemple l'ameublement, l'automobile, l'électroménager et l'emballage.

Ce matériau conserve la qualité esthétique et les exigences structurelles. Des matériaux industriels non utilisés connaissent une seconde vie grâce à ce projet.



UN NUEVO MATERIAL RECICLADO RESPETUOSO CON EL MEDIO AMBIENTE

EL MATERIAL: TECNOPOLÍMERO TERMOPLÁSTICO RECICLADO PARA PRODUCTOS KARTELL QUE DURAN EN EL TIEMPO Y SE CONVIERTEN EN ICONOS DEL DISEÑO. El material reciclado se obtiene de elementos de existencias puras y no contaminadas, procedentes de distintos sectores como por ejemplo decoración, automoción, electrodomésticos y embalajes. Este material conserva la calidad estética y los requisitos estructurales; este proyecto permite dar nueva vida al material industrial no utilizado.

UM NOVO MATERIAL RECICLADO AMIGO DO AMBIENTE

O MATERIAL: TECNOPOLÍMERO TERMOPLÁSTICO RECICLADO PARA PRODUTOS KARTELL QUE DURAM NO TEMPO E TORNAM-SE ÍCONES DO DESIGN. O material reciclado provém de elementos de armazenamento puro e não contaminado, proveniente de diferentes setores, como por exemplo o mobiliário, o automobilístico, o eletrodoméstico e das embalagens. Este material mantém a qualidade estética e os requisitos estruturais; este projeto permite dar nova vida a materiais industriais não utilizado.

環境に優しい再生新素材

素材：再生熱可塑性テクノポリマーは、時を超えて愛されるKartell製品を生み出し、そしてそれはデザインアイコンとなります。再生素材は汚染されていない純粋なストック素材より生成されており、これらの素材は家具、自動車、家電製品、梱包などのさまざまなセクターからのものです。本素材は外観の品質と構造上必要な適正条件を保持しています。本製品により非使用の産業素材は再び活躍する機会を与えられています。

一种新型环保友好回收材料

材料：再生热塑料技术聚合物，用于KARTELL产品，经久永恒，是该产品设计标志。可回收材料来源于家具、汽车、家电、包装等各个行业的纯净无污染的备用元素。这种材料保证了美学质量和结构要求；这种设计使闲置的工业材料获得新的生命。

새로운 친환경 재생 재료

소재：KARTELL 제품에 사용하는 재생 써모플라스틱 테크노폴리머 소재는 시간이 흘러도 견고함을 유지하며 브랜드 디자인의 아이콘이 되었습니다. 이러한 재생 소재는 가구, 자동차, 가전, 포장 등 다양한 부문에서 발생한 깨끗하고 오염되지 않은 원료로 만들어냅니다. 미학적 수준과 구조적 요건을 유지하는 재생 소재를 사용함으로써 버려질 산업용 소재에 새로운 생명을 줄 수 있습니다.



НОВЫЙ ЭКОЛОГИЧЕСКИ ЧИСТЫЙ МАТЕРИАЛ

МАТЕРИАЛ: РЕЦИКЛИРОВАННЫЙ ТЕРМОПЛАСТИЧЕСКИЙ ТЕХНОПОЛИМЕР ДЛЯ ИЗДЕЛИЙ МАРКИ KARTELL, НЕПОДВЛАСТНЫХ ТЕЧЕНИЮ ВРЕМЕНИ И СТАНОВЯЩИХСЯ ИКОНАМИ ДИЗАЙНА.

Рециклированный материал производится из чистых и незагрязненных элементов, поступающих из различных секторов, таких как мебельная промышленность, автомобилестроение, бытовая техника и упаковка. Этот материал поддерживает эстетические требования к качеству и конструкции; этот проект позволяет возродить неиспользованные промышленные материалы.

مادة جديدة معاد تدويرها صديقة للبيئة

المادة هي: تكنوبوليمر المعاد تدويرها بتقنية البلاستيك الحراري لمنتجات KARTELL التي تستمر لمدة زمنية طويلة وهكذا تصبح أيقونة التصميم تأتي المواد المعاد تدويرها من عناصر تم تخزينها بشكل نقي ولم تتعرض للتلوث تماما، يتم الحصول عليها من قطاعات مختلفة مثل الأثاث والسيارات والأجهزة المنزلية والتغليف. تتمتع هذه المادة بالشكل الجمالي، بالإضافة إلى المتطلبات الهيكلية المطلوبة، هذا المشروع يمكننا من إعادة استغلال المواد الصناعية غير المستخدمة.

COMUNICAZIONI DAL PRODUTTORE ALL'ACQUIRENTE

Materiale: tecnopolimero termoplastico riciclato con carica minerale e trattamento soft touch. Cuscini in poliuretano espanso indeformabile a densità differenziata e fibra poliestere, rivestiti in tessuto sfoderabile. Cuscini outdoor : in poliuretano espanso indeformabile a densità differenziata, rivestito con tela idrorepellente (elettrosaldata), ricoperto in tessuto idrorepellente o drenante, sfoderabile.

Prodotto conforme alla normativa UNI EN 1728/2012 - 16139/2013 - AC 2013: mobili domestici, sedute, metodi di prova, determinazione della resistenza e durabilità.

Avvertenza: la presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni di legge regolante le "Informazioni al Consumatore" previste dal D.Lgs. 6 settembre 2005, n. 206 (Codice del Consumo) che integra e/o sostituisce la L. 10 aprile 1991 n. 126 recante "Norme per l'Informazione al Consumatore" nonché il decreto dell'8 febbraio 1997 n. 101 "Regolamento di attuazione".

Manutenzione del prodotto: pulire il prodotto con un panno morbido umido imbevuto di sapone o detersivi liquidi, meglio se diluiti in acqua. Quando si rimuovono le macchie evitare di strofinare il tessuto in modo troppo energico per evitare il rischio di creare degli aloni di strofinatura. Per macchie di unto non usare acqua, ma utilizzare esclusivamente percloro. Per macchie in spessore (es fango e cibo) attendere l'asciugatura naturale e asportare successivamente con delicatezza utilizzando un panno-spazzola. Evitare assolutamente l'uso di alcol etilico o di detersivi contenenti, anche in piccole quantità, acetone, trielina e ammoniaca (solventi in generale). Per il trattamento dei tessuti vedi paragrafo "TRATTAMENTO DEI TESSUTI".

SI AVVISA L'UTILIZZATORE CHE IL PRODOTTO È COMPOSTO DA FIBRA NATURALE E CHE POTREBBE RILASCIARE COLORE SE INUMIDITO O A CONTATTO CON SUPERFICI UMIDE.

EVITARE I SEGUENTI USI IMPROPRI: salire sulla seduta con i piedi, sedersi sullo schienale, utilizzare il prodotto come scaletta. Kartell declina ogni responsabilità per danni causati a cose o a persone derivanti da un uso non corretto del prodotto. La garanzia non comprende alcun tipo di assistenza o riparazione del prodotto o a parti di esso danneggiate in seguito ad un uso non corretto del prodotto stesso.

MODELLO PROTETTO DA REGISTRAZIONE DI DESIGN COMUNITARIO

INFORMATION PROVIDED BY THE PRODUCER FOR THE PURCHASER

Material: recycled thermoplastic technopolymer with mineral filler and soft-touch treatment. Indeflexible expanded polyurethane cushions with differentiated density and polyester fiber, covered in removable fabric. Outdoor cushions: made of indeformable expanded polyurethane with differentiated density, covered with water-repellent (welded) fabric, coated in water-repellent or draining fabric, removable.

Product compliant with the UNI EN 1728/2012 - 16139/2013 - AC 2013 standard: domestic furniture, seating, test methods, determination of resistance and durability.

Note: this product datasheet complies with the provisions of the law governing "Consumer

Information" envisaged by Legislative Decree no. 206 of 6 September 2005 (Consumer Code), supplementing and/or replacing Law no. 126 of 10 April 1991 on "Consumer Information Regulations", as well as Decree no. 101 of 8 February 1997 "Implementing Regulations".

Product maintenance: clean the product with a soft damp cloth and soap or liquid detergents, preferably diluted with water. When removing stains, avoid rubbing the fabric too hard, so as not to leave rubbing marks. Do not use water for grease stains, use perchlor only. For thick stains (such as mud or food), allow the stains to dry naturally, then gently remove them using a cloth brush.

Do not use ethyl alcohol or detergents containing even small amounts of acetone, trichloroethylene or ammonia (solvents in general). For treating fabrics, see the paragraph "FABRIC TREATMENT". **PLEASE NOTE THAT THE PRODUCT IS MADE OF NATURAL FIBRE AND MAY RELEASE COLOUR WHEN IN CONTACT WITH MOISTURE OR DAMP SURFACES.**

AVOID THE FOLLOWING IMPROPER USES: stepping on the seat, sitting on the backrest, using the product as a ladder. Kartell shall have no liability for damage to property or persons arising from improper use of the product. The warranty does not cover service or the repair of the product or parts thereof that have been damaged due to improper use of the product.

MODEL PROTECTED BY COMMUNITY DESIGN REGISTRATION

MITTEILUNGEN VOM HERSTELLER ZUM KÄUFER

Material: recycelter, thermoplastischer technischer Kunststoff, mineralstoffgefüllt und mit Soft-Touch-Behandlung. Unverformbare Schaumstoffkissen aus expandiertem Polyurethan mit differenzierter Dichte und Polyesterfaser, bezogen mit abnehmbarem Stoff. Outdoor-Kissen: aus unverformbarem expandiertem Polyurethan mit differenzierter Dichte, bezogen mit wasserabweisendem (verschweißtem) Stoff, beschichtet mit wasserabweisendem oder drainierendem Stoff, abnehmbar.

Das Produkt entspricht der Norm UNI EN 1728/2012 - 16139/2013 - AC 2013: Haushaltsmöbel, Sitzmöbel, Prüfmethode, Bewertung der Haltbarkeit und Festigkeit.

Hinweis: Dieses Datenblatt entspricht den gesetzlichen Bestimmungen, die die „Vorschriften zur Verbraucherinformation“ regeln, die in der Gesetzesverordnung vom 6. September, Nr. 206 (Verbrauchergesetz) vorgesehen sind, die das it. Gesetz Nr. 126 vom 10. April 1991 mit den „Vorschriften zur Verbraucherinformation“ sowie dem it. Dekret Nr. 101 vom 8. Februar 1997 „Durchführungsverordnung“ ergänzt und/oder ersetzt.

Wartung des Produkts: Das Produkt mit einem weichen feuchten Tuch reinigen, das mit Seife oder flüssigen (vorzugsweise mit Wasser verdünnten) Reinigungsmitteln durchtränkt ist. Bei der Fleckenentfernung vermeiden, den Stoff zu stark zu schrubben, damit keine Reibungsränder entstehen. Bei Fettflecken kein Wasser verwenden, sondern ausschließlich Perchlorethylen. Bei dicken Flecken (z.B. Schlamm und Speisen) trocknen lassen und danach mit einer Stoffbürste sanft entfernen.

Unbedingt vermeiden, Äthylalkohol oder Reinigungsmittel mit - auch geringen - Mengen an Aceton, Trichloräthylen und Ammoniak (Lösungsmittel im Allgemeinen) zu verwenden. Für die Behandlung von Stoffen, siehe den Abschnitt "BEHANDLUNG VON STOFFEN".

WIR MACHEN DEN BENUTZER DARAUF AUFMERKSAM, DASS DAS PRODUKT AUS NATURFASER BESTEHT UND, WENN BEFEUCHTET ODER IN KONTAKT ZU FEUCHTEN OBERFLÄCHEN, FARBEN KÖNNTE.

DIE FOLGENDEN UNSACHGEMÄSSEN VERWENDUNGEN VERMEIDEN: Mit den Füßen auf den Sitzmöbel steigen, auf die Rückenlehne sitzen, das Produkt als Leiter verwenden. Kartell übernimmt keine Haftung für Schäden an Sachen oder Personen, die von einer unsachgemäßen Verwendung des Produkts herrühren. Die Garantie beinhaltet kein Kundendienst und keine Reparatur des Produkts oder von Teilen des Produkts, die infolge einer unsachgemäßen Verwendung des Produkts beschädigt wurden.

DAS MODELL IST DURCH DIE EINTRAGUNG ALS DESIGN IN EINEM EU-MITGLIEDSSTAAT GESCHÜTZT.

COMMUNICATIONS DU PRODUCTEUR À L'ACHETEUR

Matériaux : technopolymère thermoplastique recyclé avec éléments minéraux et traitement Soft Touch. Coussins en polyuréthane expansé indéformable à densité différenciée et fibre polyester, revêtus en tissu déhoussable. Coussins d'extérieur : en polyuréthane expansé indéformable à densité différenciée, revêtu de toile hydrofuge (soudée), recouvert en tissu hydrofuge ou drainant, déhoussable.

Produit conforme à la norme UNI EN 1728/2012 - 16139/2013 – AC 2013 : ameublement, sièges, méthodes d'essais, détermination de la résistance et de la durabilité.

Avertissement : la présente fiche produit respecte les dispositions de loi concernant les « Informations au consommateur » prévues par le décret législatif du 6 septembre 2005, no 206 (Code de consommation) qui intègre et/ou remplace la loi du 10 avril 1991 no 126 dictant les « normes pour l'information au consommateur » ainsi que le décret du 8 février 1997 no 101 « règlement de mise en œuvre ». Entretien du produit : nettoyer le produit avec un chiffon doux et humide imbibé de savon ou de détergent liquide, de préférence dilué dans l'eau. Lors de l'élimination des taches, éviter de frotter le tissu trop énergiquement pour ne pas risquer de créer des aréoles dues au frottement. Ne pas utiliser d'eau pour les taches grasses, mais utiliser uniquement du perchloroéthylène. Pour les taches en épaisseur (ex : boue et aliments), attendre le séchage naturel et les retirer ensuite délicatement à l'aide d'un chiffon-brosse.

Éviter strictement l'utilisation d'alcool éthylique ou de détergents, même en petites quantités, de l'acétone, du trichloroéthylène et de l'ammoniac (et les solvants en général). Pour le traitement des tissus, voir le paragraphe « TRAITEMENT DES TISSUS »

IL EST NOTIFIÉ À L'UTILISATEUR QUE LE PRODUIT EST COMPOSÉ DE FIBRE NATURELLE ET QU'IL POURRAIT LIBÉRER DE LA COULEUR S'IL EST HUMIDIFIÉ OU EN CONTACT AVEC DES

SURFACES HUMIDES.

ÉVITER LES USAGES IMPROPRES SUIVANT : se tenir debout sur le siège, s'asseoir sur le dossier, utiliser le produit comme échelle. Kartell décline toute responsabilité quant aux dommages matériels ou personnels causés suite à une utilisation incorrecte du produit. La garantie ne comprend aucun type d'assistance ou de réparation du produit ou de composants de ce derniers endommagés suite à une utilisation incorrecte du produit.

MODÈLE PROTÉGÉ PAR L'ENREGISTREMENT DU DESIGN COMMUNAUTAIRE

COMUNICACIONES DEL FABRICANTE AL COMPRADOR

Material: tecnopolímero termoplástico reciclado con carga mineral y tratamiento soft touch. Cojines de poliuretano expandido indeformable con densidad diferenciada y fibra de poliéster, recubiertos en tela desmontable. Cojines para exteriores: de poliuretano expandido indeformable con densidad diferenciada, revestidos con tela hidrorrepelente (electrosoldada), recubiertos en tela hidrorrepelente o drenante, desmontable.

Producto conforme a la normativa UNI EN 1728/2012 - 16139/2013 - AC 2013: mobiliario doméstico, asientos, métodos de prueba y determinación de la resistencia y durabilidad.

Advertencia: esta ficha de producto cumple con las disposiciones de la ley italiana que rige la «Información al consumidor» prevista por el Decreto Legislativo italiano de 6 de septiembre de 2005, n.º 206 (Código de Consumo) que complementa o reemplaza la Ley italiana de 10 de abril de 1991 n.º 126 sobre las «Normas para la información al consumidor», así como el decreto italiano de 8 de febrero de 1997 n.º 101 «Reglamento de actuación».

Mantenimiento del producto: limpie el producto con un paño suave humedecido con jabón o detergente líquido, preferiblemente diluidos en agua. En el momento de eliminar las manchas, evite frotar la tela demasiado para no correr el riesgo de desgastar algunas zonas. Para las manchas de grasa no use agua, utilice únicamente percloruro. Para las manchas espesas (barro y comida) espere a que se sequen y retírelas posteriormente con delicadeza utilizando un trapo de fibras.

Evite estrictamente el uso de alcohol etílico o de detergentes que contengan, incluso en pequeñas cantidades, acetona, tricloroetileno y amoníaco (disolventes en general). Para el tratamiento de los tejidos debe consultar el párrafo «TRATAMIENTO DE LOS TEJIDOS»

SE INFORMA A QUIEN UTILICE EL PRODUCTO DE QUE ESTE SE COMPONE DE FIBRA NATURAL Y QUE PODRÍA DESTENIR EN CASO DE HUMEDECERSE O DE ENTRAR EN CONTACTO CON SUPERFICIES HÚMEDAS.

EVITE LOS SIGUIENTES USOS INAPROPIADOS: subirse de pie a la silla, sentarse en el respaldo, usar el producto como escalera. Kartell se exime de toda responsabilidad por los daños causados a cosas o a personas derivados de un uso incorrecto del producto. La garantía no incluye ningún tipo de asistencia o reparación del producto o de las partes que hayan sido dañadas como consecuencia de un uso incorrecto del producto.

MODELO PROTEGIDO POR REGISTRO DE DISEÑO COMUNITARIO

COMUNICAÇÕES DO PRODUTOR AO CLIENTE

Material: tecnopolímero termoplástico reciclado com carga mineral e tratamento toque suave. Almofadas de poliuretano expandido indeformável com densidade diferenciada e fibra de poliéster, revestidas em tecido removível. Almofadas para áreas externas: em poliuretano expandido indeformável com densidade diferenciada, revestido com tecido hidrorrepelente (soldado eletronicamente), coberto em tecido hidrorrepelente ou drenante, removível.

Produto em conformidade com a norma UNI EN 1728/2012 - 16139/2013 - AC 2013: móveis domésticos, cadeiras, métodos de teste, determinação da resistência e durabilidade.

Advertência: a presente ficha do produto respeita as disposições de lei que regulam as "Informações ao Consumidor" previstas pelo D.Lgs. De 6 de setembro de 2005, n. 206 (Código do Consumo) que integra e/ou substitui a L. de 10 de abril de 1991 n. 126 com as "Normas para a Informação ao Consumidor" e o decreto de 8 de fevereiro de 1997 n. 101 "Regulamento de atuação".

Manutenção do produto: limpar o produto com um pano macio húmido embebido com sabão ou detergentes líquidos, preferencialmente diluídos em água. Quando se removem as manchas evitar esfregar o tecido energeticamente para evitar o risco de criar halos de limpeza. Para manchas de gordura não usar água, utilizar exclusivamente percloroetileno. Para manchas espessas (ex: lama e alimentos) esperar que sequem naturalmente e em seguida remover com delicadeza usando um pano-escova.

Evitar absolutamente o uso de álcool etílico ou detergentes contendo, mesmo em pequenas quantidades, acetona, tricloroetileno e amoníaco (solventes em geral). Para o tratamento dos tecidos ver o parágrafo "TRATAMENTO DOS TECIDOS".

AVISA-SE O UTILIZADOR QUE O PRODUTO É COMPOSTO DE FIBRA NATURAL E QUE PODERÁ DESCOLORAR-SE SE HUMEDECIDO OU EM CONTACTO COM SUPERFÍCIES HÚMIDAS.

EVITAR OS SEGUINTE USOS IMPRÓPRIOS: subir sobre o assento com os pés, sentar-se no encosto, usar o produto como escala. Kartell não assume qualquer responsabilidade por danos causados a bens ou pessoas derivados de um uso incorreto do produto. A garantia não inclui qualquer tipo de assistência ou reparação do produto ou partes danificadas após um uso incorreto do mesmo.

MODELO PROTEGIDO POR REGISTO DE DESIGN COMUNITÁRIO

製造者から購入者への告知

素材：再生熱可塑性テクノポリマー（ミネラルミックス）、ソフトタッチ効果仕上げ。異なる密度の変形しない拡張ポリウレタンとポリエステル繊維のクッション、取り外し可能な布で覆われています。屋外用クッション：異なる密度の変形しない拡張ポリウレタンで作られ、撥水（溶接）生地で覆われ、撥水または排水生地でコーティングされ、取り外し可能です。”

当製品は、UNI EN 1728/2012 - 16139/2013 - AC 2013規格（家具、座席、試験方法、強度の決定および耐久性）に準拠しています。

ご注意：この製品シートは、2005年9月6日の法令第206号（消費者コード）によって提供される「

消費者情報」を管理する法律の規定に準拠しています。これは、「消費者情報に関する規則」を含む1991年4月10日の法律第126号、および1997年2月8日の第101号「実施規則」の法令を補足または置き換えるものです。

製品の取扱方法: 石けん成分を含んだ、または、望ましくは水で希釈した液体洗剤を含んだ柔らかい布で拭いて下さい。汚れを取り除くときは、摩擦の跡が残ることがあるので、あまり生地を強く擦らないで下さい。脂っこい汚れには水を使用しないで、塩素系洗剤だけを使用して下さい。厚みのある汚れ(泥や食べ物など)は、自然乾燥を待ってから、布ブラシでやさしく取り除いて下さい。

エチルアルコール、および少量でもアセトン、トリクロロエチレン、アンモニアを含む洗剤(溶剤全般)は絶対に使用しないでください。生地の取扱方法については、「生地の取扱」の項をご参照ください。**当製品は天然繊維を使用しているため、製品が湿っているとき、または湿った表面に接触したときに色移りが生じることがある点ご注意ください。**

次のような使用は避けてください: イスの上に乗って立ち上がること、背もたれの上に座ること、当製品をはしごとして使用すること。Kartellは、当製品の不適切な使用に起因する物や人に対する損害に対する責任を負いません。保証には、当製品が誤った方法で使用された場合のサポートおよび破損した商品の全部または一部の修理は含まれません。

EU意匠登録により保護されたモデル

从制造商到买方的通信交流

材料: 回收的热塑性高科技聚合物, 带矿物填料, 柔软触感。

不变形的差异密度聚氨酯泡沫和聚酯纤维枕垫, 覆盖有可拆卸的织物。户外枕垫: 由不变形的差异密度聚氨酯泡沫制成, 覆盖有防水(电焊)布, 涂有防水或排水布, 可拆卸。

符合UNI EN 1728/2012 - 16139/2013 - AC 2013的产品家用家具、座椅, 测试方法, 测定坚固和耐久性法规。

警告: 本产品说明书符合2005年9月6日颁布的第206号法令(《消费者法》)中关于“消费者信息”的法律规定; 该法令补充和/或替代1991年4月10日颁布的、包含“消费者信息规则”的第126号法令以及1997年2月8日颁布的第101号法令《实施条例》。

产品的维护: 用一块柔软湿布在浸泡肥皂或液体洗涤剂, 最好在水中稀释清洁产品。去除污渍时, 为了避免造成挂啤, 请勿用力的使用布料进行擦拭。请勿使用清水来擦拭油腻污渍, 只能使用高酸盐进行擦拭。对于厚度较大的污渍(例如泥土和食物), 请等待自然干燥之后, 然后用抹布轻轻地将污渍擦去。

绝对避免使用乙醇或含有, 即使少量, 丙酮, 三氯乙烯和氨洗涤剂(普通溶剂)。织物的处理请参阅“织物的处理”这一段。

由于本产品由天然纤维所制成, 所有需提醒客户, 如果产品受潮或与潮湿地进行接触, 本产可能会掉色。

避免以下不正确的使用: 用脚踩在座椅上, 坐在靠背上, 将产品作为梯子使用。对于不正确产品的使用造成的物品或人身损坏Kartell 不承担任何责任。保修不包括任何类型由于产品自身的不当使用而损坏的产品或其部件的服务或修理。

共同体设计注册保护模型

구매자용 제품 정보 안내

재료: 미네랄 필러와 부드러운 터치 처리를 사용한 재생 열가소성 수공소성 테크노폴리머.

차별화된 밀도의 변형되지 않는 확장 폴리우레탄과 폴리에스터 섬유 쿠션, 탈착 가능한 패브릭으로 덮여 있습니다. 야외용 쿠션: 차별화된 밀도의 변형되지 않는 확장 폴리우레탄으로 만들어져, 방수(용접된) 패브릭으로 덮여 있으며, 방수 또는 배수 패브릭으로 코팅되어 있고, 탈착 가능합니다.

UNI EN 1728/2012 - 16139/2013 - AC 2013(실내가구, 의자류, 시험 방법, 강도 및 내구성 평가) 표준에 대한 적합성을 인증 받은 제품.

경고: 본 제품 시트는 법에서 정한 “소비자 정보”를 관리하는 법규정을 준수한다. 2005년 9월 6일, “소비자 정보 규칙”과 1997년 2월 8일 “이행 규정”을 포함한 1991년 4월 10일 No.126을 보완 또는 대체하는 206호(소비자 코드)가 제정되었다.

제품 유지 관리: 비누 또는 액체 세제에(가능하면 물에 희석함) 적신 부드러운 천으로 제품을 닦으십시오. 얼룩 제거 시 제품이 긁히지 않도록 과도한 힘으로 문지르지 마십시오. 기름 얼룩은 물로 제거하지 말고 퍼클로로에틸렌(테트라클로로에틸렌)을 사용하십시오. 진한 얼룩(예: 진흙과 식재료 얼룩)은 자연 건조 후에 형광 및 브러시로 조심스럽게 닦아주세요.

에틸알코올 또는 아세톤, 트라이클로로에틸렌, 암모니아 성분을 (소량이라도) 함유한 세제(일반 용제)는 절대 사용할 수 없습니다. 직물 취급에 관한 자세한 정보는 “직물 취급” 단락을 참조하기 바랍니다.

본 제품은 천연 섬유로 구성되어 있으므로 수분이 침투하거나 습기가 있는 표면과 접촉하는 경우 색이 빠질 수 있음을 알려 드립니다.

다음과 같은 부적절한 사용을 금지합니다: 쿠션 위에 올라서는 행위, 등받이에 앉는 행위, 사다리 용도로 사용하는 행위. Kartell은 제품을 부적절하게 사용하여 발생한 물질적 또는 인적 피해에 대해 어떠한 책임도 지지 않습니다. 부적절한 사용으로 인해 전체 또는 부분적으로 손상된 제품에 대해서는 어떠한 유형의 수리 작업도 보증 혜택을 제공하지 않습니다.

유럽공동체 디자인 규정에 등록된 제품

ИНФОРМАЦИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ

Материал: термопластичный полимер вторичной переработки с минеральным наполнителем и специально обработанный для создания эффекта soft touch (мягкости на ощупь). Не деформируемые подушки из расширенного полиуретана с различной плотностью и полиэстерным волокном, покрытые съемной тканью. Уличные подушки: из не деформируемого расширенного полиуретана с различной плотностью, покрытые водоотталкивающей (сварной) тканью, обтянутые водоотталкивающей или дренирующей тканью, съемные.

Изделие соответствует стандарту UNI EN 1728:2012 / 16139/2013 / AC:2013: домашняя мебель, сиденья, методы испытания, определение прочности и долговечности.

Примечание: Настоящий технический паспорт изделия соответствует положениям законодательства в отношении «Информирования потребителя», предусмотренным Законодательным декретом № 206 от 6 сентября 2005 г. («О защите прав потребителя»), который дополняет и/или заменяет собой Закон № 126 от 10 апреля 1991 г. «Правила

информирования потребителя», а также Указ № 101 от 8 февраля 1997 г. «Регламент ввода в действие».

Уход за изделием: чистить изделие влажной мягкой тканью с использованием мыла или жидких моющих средств, желателно растворенных в воде. При удалении пятен стараться не тереть ткань слишком интенсивно, чтобы избежать риска возникновения потертостей. Для удаления жирных пятен не использовать воду, а применять исключительно перхлорэтилен. В случае глубоко проникших пятен (например, грязь и пища) дождаться естественного высыхания и затем аккуратно удалить их, используя текстильную щетку. Ни в коем случае не использовать этиловый спирт или мощные средства, содержащие даже в небольших количествах ацетон, трихлорэтилен и нашатырный спирт (растворители в целом). Для ухода за тканями см. раздел «УХОД ЗА ТКАНЯМИ».

ПРЕДУПРЕЖДАЕМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ, ЧТО ИЗДЕЛИЕ СОСТОИТ ИЗ НАТУРАЛЬНОГО ВОЛОКНА, КОТОРОЕ ПРИ НАМОКАНИИ ИЛИ КОНТАКТЕ С ВЛАЖНЫМИ ПОВЕРХНОСТЯМИ МОЖЕТ ОКРАШИВАТЬСЯ.

ИЗБЕГАТЬ СЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ: вставить на сиденье ногами, садиться на спинку, использовать изделие в качестве лестницы. Kartell снимает с себя всякую ответственность за ущерб, нанесенный предметам или людям вследствие неправильного использования изделия. Гарантия не включает никакого обслуживания или ремонта изделия или его частей, поврежденных в результате неправильного использования самого изделия.

МОДЕЛЬ ЗАЩИЩЕНА ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫМ НА ТЕРРИТОРИИ ЕС ДИЗАЙНОМ.

إخطارات من الشركة المُصنعة إلى المشتري

المواد: تكتوبوليمر بلاستيكي حراري مُعاد تدويره بالشحن المعدني والمعالجة بتقنية الموجات التصادية.

وسائد من البولي يوريثان الموسع غير قابلة للتشوه بكثافة متفاوتة والألياف بوليبستر، مغطاة بقماش قابل للإزالة، وتوافتم فئاتكيب هوشتلل لبقا ريغ عسومل انثيرووي يلوبل نم عوعونصم: عيجراخ دئاسو. ةلازل ةلبق، فبرصم وأ ءملل مواقم شامقب ةوسكم، (موجل) ءملل مواقم شامقب ءاطغم، رتس يلوب فايلاو ءتوافتم فئاتكيب هوشتلل ةلبق ريغ عسومل انثيرووي يلوبل نم دئاسو فئاتكيب هوشتلل لبقا ريغ عسومل انثيرووي يلوبل نم عوعونصم: عيجراخ دئاسو. ةلازل لبقا شامقب ةلازل ةلبق، فبرصم وأ ءملل مواقم شامقب ةوسكم، (موجل) ءملل مواقم شامقب ءاطغم، ءتوافتم

ةلازل لبقا ريغنل يف ءاطغم ءنيل قئاقروو انثيرووي يلوبل ءوعر نم دئاسو قريط، ءمقمل، يلزنمل اثالاً: 2013 - AC 16139/2013 - UNI EN 1728/2012 ريياغم عم جتنملا قفاوتي ءناتمل ءوقلا ءيدحت، رابتخال

تحذير: تتوافق بطاقة المنتج هذه مع أحكام القانون الذي يحكم "معلومات المستهلك" المنصوص عليها في المرسوم التشريعي المؤرخ 6 سبتمبر 2005، رقم. 206 (قانون الاستهلاك) الذي يكمل و / أو يحل محل القانون المؤرخ 10 أبريل 1991 رقم. 126 المحتوي على "قواعد إخطار المستهلك"، بالإضافة إلى المرسوم الصادر في 8 فبراير 1997 رقم. 101 "اللائحة التنفيذية".

نمو، ءلئاسل اشافظنملا وأ نوباصللاب ءللبم ءمعان ءيذن شامق ءعوقب جتنملا فظن: جتنملا ءنايص رطخ بنجتل ءوقب جيسنل كرفب مقء ال، ءقبل ءلازل اءمءن ع. ءمللاب ءفيءخت مقء نأ لضفالا ءقبلل. رول كرفبلا طقف مءختسا نكلو، ءينءللا ءقبلل ءمللاب مءختسات ال. ءقبلل انكم ءالاه ءوشن وأ ءاشرف ءطسواب صرحب اءتلابل مقء اءل عيبطللا فافجال رظننا (ءاعطلو انيطللا لثم) ءكمي ممل شامق ءعطق مءختساب

ءريءص ءنايمكب ولو ىتح، ءيلع ءيوتحملا اشافظنملا وأ يلئيثيال لولكللا مءختسا ءمء بنجتل ءرقفلل رظنا ءشمقلا ءعلاعمل. (ءماع ءصصب ءاببءملا) اينومالاو انيلئيثيال رولك يءالءو، نوتيسالاو "ءشمقلا ءللام"

عم سملل وأ اللبم حبصأ ول انول رءصي نأ نكميو ءيعيبطفايلا نم بكم جتنملا نأب مءختسمل رطخن ءللبم حطسأ

مءختسا، ءعقملا رظنل عسولجال، مءقلااب ءعقملا ىلع ءعصلا: ءيلءالا ءمئللل ريغ ءامءختسالا بنجتل ءجتانل صاءشالا وأ ءيشائل ءءءت يءل رارضالا نع ءيلووسم يأ نم Kartell ءكرفل ىلءخت. ءملل جتنملا نم ءازء وأ جتنملا ءالص! وأ ينفلل مءللا نم عون يا نامضللا مءشي ال. جتنملا مئللل ريغ مءختسالا نع جتنملا مئللل ريغ مءختسالا ءجيتن ءفلات

يبوروالا ءاءءالا يف ءنامي مءصلل لئجست ءطسواب مءحم لئوم

TRATTAMENTO DEI TESSUTI - FABRIC TREATMENT - BEHANDLUNG VON STOFFEN
TRAITEMENT DES TISSUS - TRATAMIENTO DE LOS TEJIDOS - TRATAMENTO DOS
TECIDOS - 生地の取扱い - 织物的处理 - 직물 취급 - УХОД ЗА ТКАНЯМИ - قشمة قالا ةج لاعم

BOUCLÉ RICCIO

56% PC; 15% PL; 12% VI; 11% CO; 6% LI



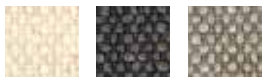
TEXTURE

100% PL



PANAMINO BASIC

34% VI; 31% CO; 15% LI; 13% PC; 7% PL



TWILL OUTDOOR

100% PP





IL PACKAGING CONTIENE PREVALENTEMENTE MATERIALE RICICLATO ED È 100% RICICLABILE.

THE PACKAGING CONTAINS MAINLY RECYCLED MATERIAL AND IS 100% RECYCLABLE.

DIE VERPACKUNG ENTHÄLT HAUPTSÄCHLICH RECYCELTES MATERIAL UND IST ZU 100% RECYCELBAR.

L'EMBALLAGE CONTIENT PRINCIPALEMENT DES MATÉRIAUX RECYCLÉS ET EST RECYCLABLE À 100 %.

EL EMBALAJE CONTIENE PRINCIPALMENTE MATERIAL RECICLADO Y RECICLABLE AL 100%.

A EMBALAGEM CONTÉM PREVALENTEMENTE MATERIAL RECICLADO E É 100% RECICLÁVEL.

パッケージには主にリサイクルされた素材が含まれており、100%リサイクル可能です。

包装主要包含可回收材料，并且 100% 可回收。

포장에는 재활용 소재를 주로 사용하였으며 100% 재활용이 가능합니다.

УПАКОВКА СОДЕРЖИТ, ГЛАВНЫМ ОБРАЗОМ, МАТЕРИАЛ, ПОЛУЧЕННЫЙ ПУТЕМ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ,

И НА 100 % ПРИГОДНА ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕЙ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ.

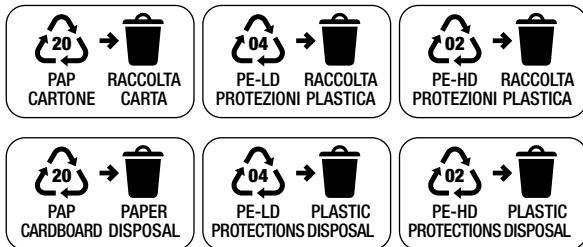
تحتوي العبوة بشكل أساسي على مواد مُعاد تدويرها وهي قابلة لإعادة التدوير بنسبة %100

INFORMATIVA AGLI UTENTI SUL RICICLAGGIO

Per lo smaltimento dell'imballaggio disassemblare le singole componenti e seguire le seguenti indicazioni o attenersi alle specifiche disposizioni del proprio comune per la gestione dei rifiuti.

INFORMATION FOR USERS: ITALIAN REGULATIONS ON WASTE DISPOSAL

When disposing of packaging, please disassembly the single components and follow the instructions below or follow your local waste management regulations.





STAMPATO SU CARTA RICICLATA - PRINTED ON RECYCLED PAPER - AUF RECYCLING-PAPIER GEDRÜCKT
IMPRIMÉ SUR PAPIER RECYCLÉ - IMPRESO EN PAPEL RECICLADO - IMPRESSO EM PAPEL RECICLADO - 再生紙にプリント
在再生紙上印刷 - 재생지 인쇄 - ОТПЕЧАТАНО НА БУМАГЕ, ПОЛУЧЕННОЙ В РЕЗУЛЬТАТЕ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ - مطبوعة على ورق معاد تدويره

Kartell

Via delle Industrie, 1 • 20082 Noviglio MI • t. +39 02 90012 1 • f. +39 02 9009 1212 • kartell@kartell.it
www.kartell.com